

## Impormasyon tungkol sa Pamumuhay sa Iba't-ibang Wika



### B Alien registration

[Bumalik sa TOP ng B Alien registration\\_](#)

## 3 Paraan ng pagrehistro sa pagbabago ng impormasyon sa alien registration

### 3-2 Kapag nagkaroon ng pagbabago sa inyong pangalan at nasyunalidad (citizenship)

Mga dokumentong kailangang ihanda	Saan ipapasa ang dokumento/Sanggunian	Mula at hanggang kailan	Processing fee	Mga bagay na dapat bigyan pansin
<p>1. Application form para sa pagrehistro ng pagbabago ng impormasyon sa alien registration</p> <p>2. Alien Registration Card</p> <p>3. Pasaporte (para sa mga hawak lamang)</p> <p>4. 2 magkaparehong ID photo</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• taas 4.5 cm x haba 3.5 cm</li> <li>• kuha sa loob ng nakaraang 6 na buwan</li> <li>• itaas na bahagi ng katawan at walang sombrero</li> </ul> <p>(Hindi kailangan kapag wala pang 16 na taong gulang)</p> <p>5. Dokumentong makakapagpatunay sa pagbabago</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapag ang pangalan ay nabago</li> </ul> <p>(Pasaporte o iba pang dokumentong pinagkaloob ng isang may kapangyarihang tanggapan, tulad ng tanggapan ng ahensiya ng pamahalaan ng bansa sa loog ng bansang Hapon, na maaaring makakapagpatibay na [nabago ang pangalan], kopya ng rehistro ng pamilya.)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapag ang nasyunalidad (citizenship) ang nabago</li> </ul> <p>(Pasaporte o iba pang dokumentong pinagkaloob ng isang may kapangyarihang tanggapan, tulad ng tanggapan ng ahensiya ng pamahalaan ng bansa sa loog ng bansang Hapon, na maaaring makakapagpatibay ng pagkuha ng nasyunalidad (citizenship) ng naturang bansa.)</p>	<p>Sa tanggapan ng munisipyo ng inyong lugar</p>	<p>Sa loob ng 14 na araw mula nang nagbago ang impormasyon</p>	<p>Walang bayad</p>	<p>Kailangan isabay ang pag-aplay na mapalitan ang alien registration card.</p>

Hinalaw mula sa website ng Bizen City, Okayama Prefecture

<http://www.city.bizen.okayama.jp/shimin/benri/shimin/gaikokujin/registration-of-change.jsp>



# Impormasyon tungkol sa Pamumuhay sa Iba't-ibang Wika



## B Alien registration

➤ [Bumalik sa TOP ng B Alien registration](#)

Sample

### 変更登録申請書・家族事項等登録申請書 APPLICATION FOR REGISTRATION OF ALTERATION OF REGISTERED ITEMS/ APPLICATION FOR REGISTRATION OF FAMILY INFORMATION RECORD AND OTHERS

To Mayor/Head of Ward, Town or Village of 市区町村長 日付 (Date) 年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)

氏名及び性別 Name in full and sex	姓 (Last) 名 (First) (Middle)	男 M. 女 F.	登録証明書番号 Number of Certificate																																								
国籍 Nationality	生年月日 Date of birth	年 (Year) 月 (Month) 日 (Day)	変更が生じた年月日 (移転年月日) Date of alteration (Date of move)																																								
変更事項 Altered items	変更前 Altered from	変更後 Altered to																																									
居住先 Address while in Japan																																											
世帯主の氏名 Name of head of household																																											
世帯主との続柄 Personal relationship to head of household																																											
職業 Occupation																																											
勤務所又は事務所の名称及び所在地 Name and location of office where applicant is engaged																																											
<table border="1"> <thead> <tr> <th>続柄 Relationship</th> <th>事由 Cause</th> <th>氏名 Name</th> <th>生年月日 Date of birth</th> <th>国籍 Nationality</th> <th>続柄 Relationship</th> <th>事由 Cause</th> <th>氏名 Name</th> <th>生年月日 Date of birth</th> <th>国籍 Nationality</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>父 Father</td> <td>追加 Addition 削除 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition 削除 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>母 Mother</td> <td>追加 Addition 削除 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition 削除 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>配偶者 Spouse</td> <td>追加 Addition 削除 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>追加 Addition 削除 Deletion</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	父 Father	追加 Addition 削除 Deletion				追加 Addition 削除 Deletion					母 Mother	追加 Addition 削除 Deletion				追加 Addition 削除 Deletion					配偶者 Spouse	追加 Addition 削除 Deletion				追加 Addition 削除 Deletion				
続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality	続柄 Relationship	事由 Cause	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍 Nationality																																		
父 Father	追加 Addition 削除 Deletion				追加 Addition 削除 Deletion																																						
母 Mother	追加 Addition 削除 Deletion				追加 Addition 削除 Deletion																																						
配偶者 Spouse	追加 Addition 削除 Deletion				追加 Addition 削除 Deletion																																						

○ 該当のない項目については「なし」と記入する。○ You are required to write "nil" in respect to irrelevant items.  
 ○ TYPE OR PRINT LEGIBLY WITH A BALL POINT PEN IN ALL CAPITAL LETTERS.  
 ○ ホールペンを除き、消字液で消すことはいけません。

別記第十号様式（第九集、第十一集関係）

(注) 家族事項の記入について (Family record)

- 事由欄には以下の区分に従い、該当するもの○印で固くすること（初めて登録する場合は不要。なお初めて登録する場合の記入に当たっては裏面に記載のとおり。）  
 追加—新たに追加して登録する場合、削除—既に登録されている者を削除する場合  
 変更—父、母、配偶者について同一世帯、別世帯の区別に変更が生じた場合（申請に係る者が世帯主である場合に限り。）  
 Encircle the cause concerning the change of family record (after first registration only)  
 Addition—Add and enroll new family members Deletion—Delete family members who are already enrolled  
 Alteration—Encircle this item if father, mother and/or spouse joined or left the household (for a head of the household only)
- 在留期限の延長又は在留資格の変更により、当初の在留期間の始期から起算して1年以上本邦に在留することができたこととなった場合で、これまで家族事項を登録していない場合は、必ず記入すること。  
 It is necessary to be completed if you have been granted permission to stay in Japan for one year or more counting from commencement of the initial period of stay as the result of an extension of the period of stay or change in the status of residence and have never registered your family record before.  
 「永住者」又は「特別永住者」の在留の資格からそれ以外の在留の資格に変更登録申請する場合は、「職業」及び「勤務所又は事務所の名称及び所在地」の登録申請もすること。この場合は、変更前の欄は斜線とし、変更後の欄には該当事項を記入すること。  
 (For Permanent Residents or Special Permanent Residents)  
 When status has changed into non-permanent resident or non-special permanent resident, you need to register your occupation and place of work, drawing the diagonal line in "Altered from" and indicating them in "Altered to".

私  本人  代理人 は、上記のとおり **変更登録** **家族事項登録** **職業等登録** の申請をします。  
 I  myself hereby apply as above mentioned  for registration of alteration of registered items/registration of family record/ registration of occupation and others  
 for applicant submit this application

本人 (代理人) の氏名  
Name of applicant (proxy)

印 (又は署名)  
Signature

本人 (代理人) の電話番号  
Phone number of applicant (proxy)

代理人の居住地  
Address of proxy

○ 代理人によって申請がなされた場合に記入すること。  
(For application being made by other than applicant only)

本人との続柄  
Relationship with applicant

市区町村記載欄 (以下は記入しないこと。For official use only)					
決	係	票	期		
裁	属	更	限		
権	管	報	日		
印	轄	告			
		書			
		号			
		台			
		帳			
受	付	年	月	日	受
付	番	号			付
代	理	申	請	事	由
15-2	(16歳未満・身体	障	碍)	15-3	登
原	票	送	付	請	求
年	月	日	年	月	日
平	成				平
					成

○裏面の注意参照。See the notes on the back. H12-6-0C50

## Impormasyon tungkol sa Pamumuhay sa Iba't-ibang Wika



### B Alien registration

[Bumalik sa TOP ng B Alien registration\\_](#)

#### 3-3 Kapag nagkaroon ng pagbabago sa uri ng visa, tagal ng pananatili, trabaho, o sa pangalan at address ng lugar ng pinagtatrabahuhan

Mga dokumentong kailangang ihanda	Saan ipapasa ang dokumento/Sanggunian	Mula at hanggang kailan	Processing Fee	Mga bagay na dapat bigyan pansin
1. Application form para sa pagrehistro ng pagbabago ng impormasyon sa alien registration 2. Alien Registration Card 3. Dokumentong makakapagpatunay sa pagbabago	Sa tanggapan ng munisipyo ng inyong lugar	Sa loob ng 14 na araw mula nang nagbago ang impormasyon	Walang bayad	Hindi kailangan ng mga taong may permanent resident visa at special permanent visa na iparehistro ang pangalan at address ng pinapasukang trabaho.

*Hinalaw mula sa website ng Bizen City, Okayama Prefecture*

<http://www.city.bizen.okayama.jp/shimin/benri/shimin/gaikokujin/registration-of-change.jsp>

#### 3-4 Kapag nagkaroon ng pagbabago sa iba pang mga rehistradong impormasyon

Kapag nagkaroon ng pagbabago sa iba pang mga rehistradong impormasyon, isabay ang prosesong pag-rehistro ng pagbabago sa [5-2 Pag-aplay para papalitan ang alien registration card](#), [5-1 Pag-aplay ng panibagong alien registration card](#), [4 Proseso ng pagkumpirma \(pagpalit\)](#) o di kaya'y isabay kapag nag-aplay sa pagrehistro ng pagbabago sa [3-1](#) at [3-2](#).

